

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

28 OCTOBER 1947.

28 OCTOBRE 1947.

WETSVOORSTEL

betreffende de heraanpassing der abnormaal lage wedden van het onderwijzend personeel der lagere en bewaarscholen die onderworpen zijn aan het stelsel der wet tot regeling van het lager onderwijs.

PROPOSITION DE LOI

relative au rajustement des traitements anormalement bas du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Bij Regentsbesluit van 13 September 1947 betreffende de bezoldiging van het door de Staat bezoldigd personeel wordt bepaald:

L'arrêté du Régent du 13 septembre 1947 relatif aux rémunérations du personnel rétribué par l'Etat, dispose:

« Art. 1. — De wedden en lonen, die het bedrag van 60.750 frank (aan 2,25 t. h.) niet overschrijden, van het door de Staat bezoldigd definitief, stagedoend en tijdelijk personeel waarvan de bezoldiging niet wordt vastgesteld bij de wet, worden voorlopig vermeerderd met een jaarlijkse aanpassingsvergoeding van 4.800 frank. »

« Art. 1^{er}. — Les traitements et salaires n'excédant pas 60.750 francs (à 2,25 p. c.) du personnel rétribué par l'Etat, définitif, stagiaire, ou temporaire, dont les rémunérations ne sont pas fixées par la loi, sont majorés provisoirement d'une indemnité annuelle d'ajustement de 4.800 francs. »

We menen te weten dat aanpassing van wedden, kindertoelagen, geboortepremies, toegepast op het Rijkspersoneel steeds toegekend zijn aan het onderwijzend personeel. Het blijkt thans, dat bedoelde aanpassing van de abnormaal lage lonen geregeld moet worden bij de wet. Daarom onderwerpen we volgend wetsvoorstel aan de beraadslaging van het Parlement.

Nous croyons savoir que l'adaptation des traitements, des allocations familiales et des primes de naissance, appliquée au personnel de l'Etat, est toujours accordée au personnel enseignant. Il apparaît maintenant que l'adaptation de ces traitements anormalement bas, doit être réglée par la loi. C'est pourquoi nous soumettons la proposition de loi ci-après aux délibérations du Parlement.

VETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

De wedden van het onderwijzend personeel der lagere en bewaarscholen, onderworpen aan het stelsel der wet tot regeling van het lager onderwijs, zowel van definitief en tijdelijk benoemd personeel, die het bedrag van 60.750 fr. (aan 2,25 t. h.) niet overschrijden, worden voorlopig vermeerderd met een jaarlijkse aanpassingsvergoeding van 4.800 frank.

ART. 2.

§ 1. — De vergoeding wordt niet toegekend aan de titularissen van nevenbetrekkingen, noch aan de ter beschikking gestelde personeelsleden waarvan het wachtgeld werd gebracht op het cijfer van het pensioen.

§ 2. — De vergoeding is verworven en wordt umgekeerd op dezelfde wijze en terzelfdertijd als de wedde. Zij is onderworpen aan hetzelfde stelsel wat inbeslagneming betreft.

§ 3. — Zij is niet onderworpen aan de afhoudingen voor de samenstelling van het pensioen.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 September 1947.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Les traitements du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire, tant du personnel définitif que temporaire, et n'excédant pas 60.750 francs (à 2,25 p. c.) sont majorés provisoirement d'une indemnité annuelle d'ajustement de 4.800 francs.

ART. 2.

§ 1^{er}. — L'indemnité n'est pas accordée aux titulaires de fonctions réputées accessoires, ni aux agents en disponibilité dont le traitement d'attente a été porté au chiffre de la pension.

§ 2. — L'indemnité est acquise et liquidée de la même manière et en même temps que le traitement. Elle est soumise au même régime en ce qui concerne les saisies-arrêts.

§ 3. — Elle n'est pas passible des retenues pour la constitution de la pension.

ART. 3.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1947.

A. VAN DEN BERGHE,
H. HEYMAN,
M. JAMINET,
H. WILLOT,
H. MARCK.